

## INTISARI

Penelitian ini membahas tentang verba-verba bermakna 'tindakan mengambil milik orang lain tanpa izin' dalam bahasa Inggris. Adapun tujuannya adalah untuk (1) memaparkan verba apa saja yang bermakna 'tindakan mengambil milik orang lain tanpa izin' dalam bahasa Inggris; (2) mendeskripsikan komponen makna yang dimiliki masing-masing verba; dan (3) menjelaskan relasi sinonimi antarverba serta pengaruh budaya Amerika di balik keberagaman verba bermakna 'tindakan mengambil milik orang lain tanpa izin' di dalam bahasa Inggris.

Untuk mencapai tujuan tersebut, peneliti mengumpulkan data yang diambil dari *Cambridge Advance Learner's Dictionary* (2008), *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (2010), *British National Corpus* dan *Corpus of Global Web-Based English*, serta penjelasan enam penutur asli bahasa Inggris. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan metode simak dan teknik catat. Data yang terhimpun kemudian dianalisis dengan beberapa teori yang relevan untuk mencari verba bermakna 'tindakan mengambil milik orang lain tanpa izin' dalam bahasa Inggris berdasarkan bentuknya, teori analisis komponensial untuk menemukan fitur semantik dari setiap verba, dan teknik substitusi untuk membuktikan fitur yang menonjol serta menemukan relasi sinonimi antarverba tersebut. Selanjutnya, budaya Amerika diperoleh dengan mengaitkan hubungan keberagaman verba dengan budaya mereka sesuai dengan penjelasan enam penutur asli dan buku-buku budaya Amerika.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat sekurang-kurangnya 40 verba bermakna 'tindakan mengambil milik orang lain tanpa izin' dalam bahasa Inggris. Dari hasil analisis komponen makna, ditemukan setidaknya tujuh fitur semantik pembeda, yakni (1) fitur sasaran, (2) fitur lokasi kejadian, (3) fitur cara, (4) fitur pelaku, (5) fitur ragam, (6) fitur dialek, dan (7) fitur intensitas penggunaan. Relasi sinonimi antarverba menunjukkan bahwa perbedaan nuansa makna dalam penelitian ini mencakup empat aspek, yaitu (1) konteks, (2) ragam, (3) dialektal, dan (4) intensitas penggunaan. Keberagaman verba bermakna 'tindakan mengambil milik orang lain tanpa izin' mencerminkan bahwa bangsa Amerika memperhatikan berbagai tindakan dan objek sekecil apapun di lingkungannya, menunjukkan manusia yang individual sebagai cerminan identitas diri. Di samping itu, keberagaman verba dapat mencerminkan bahwa Amerika merupakan negara yang memiliki kemajuan dalam pendidikan dan teknologinya.

**Kata kunci:** semantik, analisis komponensial, relasi sinonimi, budaya Amerika

## ABSTRACT

This research discusses verbs which mean 'the act of taking other property without permission' in English. The aims are to (1) describe verb which means 'the act of taking other property without permission' in English (2) describe the semantic features of each verb; (3) explain synonym relation in verbs and influence of American culture based on various verbs which mean 'the act of taking other property without permission' in English.

To achieve those aims, the researcher collected the data from *Cambridge Advance Learner's Dictionary* (2008), *Oxford Advanced Learner's Dictionary* (2010), *British National Corpus*, *Corpus of Global Web-Based English*, and the informations of six native speakers. The data were collected by using observation method and *catat* technique. The data collected were analyzed by several relevant theories to find forms of verb which means 'the act of taking other property without permission' in English, componential analysis theory to find the semantic features of each verb, and substitution technique to show prominent feature and define the meaning relation in verbs. Then, American culture is analyzed by relating verbs with their culture which are obtained from the explanation of six native speakers and cultural books of America.

The result shows that there are at least forty verbs which mean 'the act of taking other property without permission' in English. From componential analysis, found at least seven distinctive semantic features. They are (1) target feature, (2) location feature, (3) manner feature, (4) agent feature, (5) style feature, (6) dialect feature, and (7) usage intensity feature. Synonym relation of each verb shows that different meaning of this research includes four aspects. They are (1) context, (2) style, (3) dialect, and (4) usage intensity. Various verbs which mean 'the act of taking other property without permission' can reflect that American people observe the acts and objects even for smallest things in their environment, show individualism as the reflection of their identity. Besides, those verbs can reflect that America is a state which has progress in its education and technology.

**Keywords:** semantic, componential analysis, synonym relation, American culture